IAEA
تسخير الذرة من أجل السلام والتنمية

نشـرة إعلاميــة

INFCIRC/983
29 آذار/مارس 2022

توزيع عام
عربي
الأصل: الإنكليزية، الروسية

رسالة مؤرخة 25 آذار/مارس 2022 وَرَدَت من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الوكالة

1- تلقَّت الأمانة المذكرة الشـــفوية رقم n-1178 المؤرَّخة 25 آذار/مارس 2022 من البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى الوكالة.

2- وحسبما هو مطلوب، تُعمَّم طيه المذكرة الشفوية لإطلاع جميع الدول الأعضاء.

ترجمة غير رسمية

البعثة الدائمة للاتحاد الروسي
لدى المنظمات الدولية في فيينا

فيينا، 25 آذار/مارس 2022

الرقم n-1178

تهدي البعثة الدائمة للاتحاد الروسي لدى المنظمات الدولية في فيينا أطيب تحياتها إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويُشرِّف البعثة أن تفيد بما يلي.

فيما يتعلق بالمعلومات الزائفة التي ظهرت في العديد من وسائل الإعلام الأجنبية بشأن المختبر التحليلي المركزي "Ecocentre" الموجود في مدينة تشرنوبل، يود الاتحاد الروسي أن يبيّن ما يلي.

فحص المتخصصون في وزارة دفاع الاتحاد الروسي والحرس الوطني في الاتحاد الروسي حالةَ المختبر. وانتهوا إلى أنَّ آثار الدمار ظاهرة في مباني المختبر. وفي الوقت نفسه، لم يكن هناك ما يشير إلى تعطُّل المعدات أو وجود قصور فيها.

وإنَّ عمليات التدمير المحددة النطاق في مختبر "Ecocentre" تدل على أنَّ العملية مدبَّرة وتسبب فيها الجانب الأوكراني بشكل متعمد في محاولة منه لتشويه سمعة القوات العسكرية الروسية.

وأُجريت مراجعة للأمان الإشعاعي للمبنى ومقر المختبر "Ecocentre". وخلال هذه المراجعة، عُثِر على مخزون من المصادر المشعَّة في الطابق الأرضي من المبنى. ولا توجد أي مواد مشعَّة في المباني الأخرى.

ووضِعت جميع المصادر المشعَّة الموجودة في المخزن في مواقع محددة. وأصبح كل من مخزن المصادر المشعَّة ومبنى مختبر "Ecocentre" تحت حماية ضباط الحرس الوطني الروسي. ولا يوجد أي تهديد باستخدامهم لمثل هذه المصادر في أعمال غير قانونية تستهدف السكان المحليين أو في أعمال التخريب.

والمواد الخطِرة الإشعاعية موجودة في الأماكن المخصصة للخزن، ولا تتجاوز الإشعاعات الأساسية في مبنى المختبر الحدود المقرَّرة. والحماية المادية للمواد المشعَّة مكفولة على النحو الواجب. ولا يوجد خطر على سكان مدينة تشرنوبل.

وتلتمس البعثة الدائمة للاتحاد الروسي من الأمانة تعميم هذه المعلومات على جميع الدول الأعضاء في الوكالة في أقرب وقت ممكن. وتغتنم البعثة الدائمة للاتحاد الروسي هذه الفرصة لتعرب مجدَّداً لأمانة الوكالة عن أسمى آيات تقديرها.

أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية
فيينا